

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 7 (1889)
Heft: 159

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 3. Oktober — Berne, le 3 Octobre — Berna, li 3 Ottobre

2 Uhr Nachmittags

2 heures après-midi

2 pomeridiane

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. **Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois).** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne. **Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre).** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Allfällige Reklamationen, zu denen die Expedition des Blattes Veranlassung geben könnte, sind bei der Redaktion anzubringen. — Les réclamations auxquelles pourrait donner lieu l'expédition de la feuille doivent être adressées à la rédaction. — I reclami cui potrebbe dar luogo la spedizione del foglio, devono essere indirizzati alla redazione.

Inhalt. — Sommaire. — Contenuto.

Amtlicher Theil. Partie officielle. — Handelsregister. Registro du commerce. Registro di commercio. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren im August 1889. Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois d'août 1889. — Bekanntmachungen. Avis. Post. Postes.

Nichtamtlicher Theil. Partie non officielle: Verschiedenes. Divers: Phylloxera. Phylloxyra. — Privat-Anzeigen. Annonces non officielles.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. Partie officielle.

Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Demande en annulation.

Le président du tribunal de l'arrondissement de la Sarine,

Vu la requête déposée par M. L. Wuilleret, avocat, à Fribourg, agissant au nom de M^{me} Pauline née Am-Rhyn, épouse de M. A. Schmidt, à Weggis (Lucerne),

Attendu qu'il en résulte que l'obligation au porteur, n° 323, de fr. 1000, contre la Société générale suisse des Eaux et Forêts, à Fribourg, ainsi que le coupon d'intérêt échu à l'époque de la déclaration de faillite de dite société, obligation et coupon dont M^{me} Schmidt est propriétaire, se trouvent égarés,

Vu les art. 849 et suivants du code fédéral des obligations,

Somme le détenteur inconnu du titre précité de le déposer au greffe du tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de 3 ans, dès la première publication du présent avis.

Fribourg, le 27 septembre 1889.

Le président du tribunal:

(243—2)

Aif. Berset.

Handelsregister. — Registro du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1889. 30. September. Die Firma **Guyer-Brunner** in Uster (S. H. A. B. 1883, pag. 101) ist wegen Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. September. Die Firma **Hitz & Cie** in Riesbach (S. H. A. B. 1888, pag. 45 und 407, und 1889, pag. 143) erlischt in Folge Auflösung dieser Kommanditgesellschaft mit dem 1. Oktober 1889. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

30. September. Inhaberin der Firma **R. Niglutsch, Wiener Modengeschäft** in Zürich ist Fräulein Rosa Niglutsch von Bozen (Tirol), in Zürich, Kirchgasse 17.

30. September. Die Firma **Strickler & Schöchli** in Elgg (S. H. A. B. 1888, pag. 1017) ist in Folge Konkurses über diese Gesellschaft erloschen.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Aarberg.

1889. 1. Oktober. Inhaber der Firma **E. Kreuchi** in Aarberg ist Herr Ernst Kreuchi von Münchenbuchsee, in Aarberg. Natur des Geschäfts: Wollen-, Quincaillerie-, Mercerie- und Schuhwaarenhandlung.

Bureau Biel.

1. Oktober. Die im Handelsregister von Biel unterm 4. November 1884 eingetragene und im S. H. A. B. Nr. 90 vom 9. gl. Monats und Jahres (pag. 766) publizierte Einzelfirma **E. Wyssbrod** in Bözingen ist wegen Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Erlach.

25. September. Aus dem Verwaltungsrath der Aktiengesellschaft unter der Firma **Union**, mit Sitz in Erlach (S. H. A. B. vom 17. Februar 1887, pag. 120), ist **J. Blumenstein**, Vorsteher, ausgetreten und an seine Stelle gewählt worden: Herr G. Hüsey, Gerichtspräsident in Erlach. Als Sekretär des Verwaltungsrathes wurde gewählt: Hr. Emil Witz, Gemeindepräsident in Erlach, welcher mit dem Präsidenten die verbindliche Unterschrift der Gesellschaft führt.

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1889. 1. Oktober. Die Kommanditgesellschaft **R. Sigrist** in Luzern (S. H. A. B. 1883, pag. 75 und 806) ist in Folge Ablebens des unbeschränkt haftenden Gesellschafters und des Kommanditars erloschen. Rudolf Sigrist, Sohn, Wittwe Louise Sigrist-Holliger und die vier minderjährigen Kinder, als: Arnold, Oskar, Louise und Bertha Sigrist, alle von Luchsingen (Kt. Glarus), wohnhaft in Luzern, letztere vertreten durch deren Vormund Herrn E. Ducloux, Bezirksrichter in Luzern, haben unter der Firma **R. Sigrist & Co** in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1889 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Gewürze en gros und Gewürzmühle. Die neue Firma R. Sigrist & Co übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma R. Sigrist. Zur Vertretung der Firma ist einzig Rudolf Sigrist, Sohn, befugt. Gleichzeitig erteilt die Firma Prokura an Niklaus Dedual in Luzern.

Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo

Bureau de Fribourg (district de la Sarine).

1889. 30. septembre. La société en nom collectif **Guidi frères**, à Fribourg (F. o. s. du c. de 1886, page 446), s'est dissoute. La maison **Fréd. Guidi**, à Fribourg, dont le chef est François Guidi, de Fribourg, y domicilié, reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison Guidi frères, ce dès le 12 septembre 1889.

30. septembre. Le chef de la maison **Ch. Guidi-Richard**, à Fribourg, est, à partir du 1^{er} novembre 1889, Charles Guidi, allié Richard, de Fribourg, y domicilié. Genre de commerce: Epicerie, cotons et laines. Bureau et magasin: Rue de Lausanne, n° 94.

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1889. 1. Oktober. Inhaber der Firma **B. Clerici** in Solothurn ist Baptiste Clerici von Mailand, in Solothurn. Natur des Geschäftes: Farben- und Firniß-Handlung en gros. Geschäftslokal: Hauptgasse.

Kanton Schaffhausen — Canton de Schaffhouse — Cantone di Sciaffusa

1889. 28. September. Die Kollektivgesellschaft **J. Bernath & Co** in Schaffhausen (in das Handelsregister eingetragen am 4. April 1889 und publiziert im S. H. A. B. vom 6. April 1889, pag. 334) hat sich aufgelöst und es wird die von derselben an Herrn Gottlieb Egli erteilte Prokura widerrufen. Die Liquidation wird durch Herrn Gottlieb Egli von Bäretswil, bisherigen Prokuristen, besorgt.

28. September. Unter der Firma **Möbelfabrik in Schaffhausen** hat sich mit dem Sitz in der Stadt Schaffhausen eine Aktiengesellschaft gegründet, welche den Fortbetrieb der bisher von der Firma J. Bernath & Co betriebenen Möbelschreinerei zum Zwecke hat. Die Gesellschaftsstatuten sind am 25. Juli und 18. September 1889 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital besteht aus achtzigtausend Franken, eingetheilt in einhundert und sechzig Stück auf den Namen lautende Aktien von je fünf hundert Franken. Die Einladungen zu den Generalversammlungen sind mindestens 14 Tage vor dem Versammlungstage, unter Bezeichnung der zur Verhandlung kommenden Traktanden, den Aktionären rekommandirt bekannt zu geben. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im «Tageblatt für den Kanton Schaffhausen». Der vom Verwaltungsrath gewählte geschäftsleitende Ausschuss besteht aus drei Mitgliedern, dem technischen und kommerziellen Leiter des Geschäftes und einem Mitgliede des Verwaltungsrathes. Die Vertretung der Gesellschaft nach außen und die rechtsverbindliche Unterschrift steht dem technischen oder dem kommerziellen Leiter in Gemeinschaft mit demjenigen Mitgliede des Verwaltungsrathes zu, welches Mitglied des leitenden Ausschusses ist. Technischer Leiter des Geschäftes ist: Herr Jacob Bernath

von Schaffhausen und Thüngen; kommerzieller Leiter: Herr Gottlieb Egli von Bäretswil; das dritte Mitglied des leitenden Ausschusses ist Herr Stadtrath Joh. Schalcher von Winterthur, erstere zwei wohnhaft in Schaffhausen, letzterer in Winterthur.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1889. 30. September. Inhaber der Firma **G. Gujer** in Waldstatt ist Gerold Gujer-Schlappfer von Uster (Kt. Zürich), wohnhaft in Waldstatt. Natur des Geschäftes: Fabrikation von baumwollenen Tricot-Bettdecken und Bettüberwürfen. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der mit heute erloschenen Firma «Gujer-Brunner» in Uster (Kt. Zürich).

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau Goßau.

1889. 28. September. Die englische Aktiengesellschaft unter der Firma «The Swiss Milk-Powder C^y Limited», mit Sitz in London, hat unterm 15. Juni 1889 in Goßau unter der Firma **The Swiss Milk-Powder Company Limited, London E. C. and Gossau-St-Gall** eine Filiale errichtet. Die Gesellschaft ist am 18. Mai 1889 gemäß den die Aktiengesellschaften betreffenden englischen Gesetzen durch den Registrar of Joint Stock Companies von London inkorporiert worden. Die Statuten der Gesellschaft datieren vom 18. Mai 1889. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Die Gesellschaft hat zum Zwecke: Fabrikation und Verkauf von Milchkonserven in trockener und flüssiger Form, sowie deren Kombinationsprodukte mit Chokolade, Kaffee etc., Milhzucker, Kindermehl etc. Das Gesellschaftskapital beträgt nominell £ 55,000 (Fr. 1,375,000), eingetheilt in 11,000 Aktien à £ 5 (Fr. 125) auf den Namen lautend, wovon bis zum 24. August a. c. 9630 Aktien im Betrage von £ 48,150 (Fr. 1,203,750) emittiert und worauf bis zum gleichen Zeitpunkt £ 48,952 (Fr. 1,098,800) einbezahlt worden sind. Die von der Gesellschaft ausgehenden Publikationen erfolgen für die Schweiz im Schweiz. Handelsamtsblatt. Für die Filiale Goßau sind keine besonderen statistischen Bestimmungen aufgestellt; die Vertretung der Filiale geschieht durch den Direktor derselben, Herrn Dr. Otto Krueger in Goßau.

Bureau St. Gallen.

30. September. **Schweizerische Unionbank (Banque Suisse de l'Union)** in St. Gallen (S. H. A. B. 1889, pag. 8 und 75). *J. Pircher ist aus Gesundheitsrücksichten zurückgetreten und ist seine Bevollmächtigung als Prokurist erloschen.* Der Verwaltungsrath hat am 27. September 1889 Gustav Brunner und Adolf Loepfe in St. Gallen zu Prokuristen gewählt in dem Sinne, daß sie berechtigt sind, kollektiv unter sich oder je mit einem der beiden Bevollmächtigten die rechtsverbindliche Unterschrift für die Bank zu führen.

30. September. Die von der Firma **Seitz & Weise** in St. Gallen (S. H. A. B. 1886, pag. 582) an **Josef Geser** ertheilte *Prokura* ist erloschen.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Registerbezirk Aarau.

1889. 1. Oktober. Der Verwaltungsrath der **Aargauischen Bank (Banque d'Argovie)**, Aktiengesellschaft mit Staatsgarantie, mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. 1883, pag. 19), hat an die Stelle des zurückgetretenen *Vize-Direktors Dr. Julius Frey von Möhlin und Densbüren, in Aarau, dessen Unterschrift mit heute erloscht,* gewählt: **Othmar Frey-Schmidlin**, Fürsprech, von und in Aarau, welcher von heute an durch Einzelzeichnung die rechtsverbindliche Unterschrift führt; *dadurch ist die dem letzteren bisher zugestandene Kollektiv-Prokura erloschen.* Die Befugniß des Direktors Herrn A. Rothpletz zur Einzelunterschrift und der Herren E. Wehrli, C. Walder und H. Oehlhafen zur Kollektivzeichnung (je zu zweien per Prokura) bleibt auch in Zukunft unverändert. Seit der letzten Publikation sind die Statuten der Aargauischen Bank durch das Großrathsdekret vom 30. März 1886 zu Abänderung des revidirten Bankdekretes vom 22. Juni 1864 ergänzt worden. Auch das Geschäftsreglement ist revidirt und in seiner neuen Fassung vom Regierungsrathe am 26. Oktober 1886 genehmigt worden.

Bezirk Brugg.

28. September. Der Vorstand der **Genossenschaft** unter der Firma **Ersparniß- & Leihkasse der Gemeinde Villnachern**, mit Sitz in Villnachern (S. H. A. B. 1888, pag. 534), hat in seiner Sitzung vom 28. Juni 1889 an Stelle des verstorbenen **Kassiers Karl Hartmann** gewählt: **W. Hartmann**, Gemeindevorsteher von Villnachern. Für den zum Kassier gewählten **W. Hartmann** wurde als Aktuar gewählt: **Franz Spillmann**, Gemeinderath von Villnachern.

Bezirk Lenzburg.

30. September. Unter der Firma **Wasserversorgung Lenzburg** gründete sich mit dem Sitz und Gerichtsstand in Lenzburg eine Aktiengesellschaft, welche den Zweck hat, durch Erstellung und Betrieb einer rationellen Zuleitung der von der Ortsbürger- und Einwohnergemeinde konzessionirten Quellen nach Lenzburg, die Abgabe sowohl von Trinkwasser als von Wasser zu öffentlichen und gewerblichen Zwecken an Gemeinde und Private zu ermöglichen. Die Gesellschaftsstatuten sind am 12. Juni 1889 von der Generalversammlung genehmigt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Aktienkapital beträgt **Fr. 75,000** (fünfundsiebzigtausend), eingetheilt in 750 Aktien à Fr. 100 (hundert). Dieselben lauten auf den Inhaber und sind untheilbar. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft und ihrer Organe geschehen durch die Lokalblätter von Lenzburg, nämlich durch «Aargauisches Wochenblatt» und «Aargauer». Die verbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen Präsident und Aktuar kollektiv, sowie der Kassier durch Einzelzeichnung. Präsident ist: **E. Bertschinger**, Stadtrath; Aktuar ist: **Wilh. Thut**; Kassier ist: **Robert Widmer-Berner**, alle in Lenzburg.

Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Turgovia

1889. 1. Oktober. Inhaber der Firma **Jacob Baumer** in Frauenfeld ist **Jacob Baumer** von und wohnhaft in Frauenfeld. Patentgeschäfts-bücherfabrikation und Buchbinderei nebst Ladengeschäft.

Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Lugano.

1889. 28. settembre. Proprietario della ditta **Azzoni Stefano**, in Lugano, è il signor **Stefano Azzoni**, fu **Gaspare**, di Porlezza (regno d'Italia), domiciliato in Lugano. Ditta incominciata il 1° gennaio anno corrente. Genere di commercio: Mercerie e generi di moda.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Cossonay.

1889. 28. septembre. Les membres de la commission administrative (direction) de la **Société de la fromagerie de Sullens**, association dont le siège est à Sullens, inscrits au registre du commerce le 9 avril 1883 (F. o. s. du c. de 1883, page 683), savoir: **Charles Dubauloz**, président, **Jules Séchaud**, caissier, et **Jean Reymond**, domiciliés à Sullens, ont cessé de faire partie de ladite commission dès le 31 octobre 1886. Ils ont été remplacés en cette qualité, dès cette date, par: **Louis-Charles-Henri Ramuz**, président; **François Puthod**, caissier, et **François Ramuz-Dubauloz**, vice-président, tous domiciliés à Sullens. Le secrétaire de la société et de la commission est toujours **Jules Blanchard**, audit Sullens.

28. septembre. Les raisons suivantes ont été radiées d'office, ensuite de cessation du commerce, savoir:

Louise Mingard-Jäck, épicerie, à **Senarclens** (F. o. s. du c. du 5 avril 1883, page 658);

E. Steinmetz, à **Cossonay**, librairie, reliure, papeterie (F. o. s. du c. du 29 novembre 1884, page 815);

Maurhoffer-Chablot, boulangerie, pâtisserie, à **La Sarraz** (F. o. s. du c. du 23 avril 1883, page 730).

Bureau de Lausanne.

30. septembre. Le chef de la maison **H^{re} Rod-Hounsell**, à Lausanne, est **Henriette née Hounsell**, femme séparée de biens de **David-Louis Rod**, de Chevroux, domiciliée à Lausanne. Genre d'industrie: Scierie. A l'Ermitage, sous Lausanne.

Bureau d'Oron-la-Ville.

28. septembre. Le chef de la maison **A. Jan**, à Oron, est **Alexis**, fils de feu **Gabriel-Louis Jan**, de Chatillens, domicilié à Oron-la-Ville. Genre de commerce: Engrais chimiques et produits alimentaires pour le bétail.

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel.

1889. 30. septembre. La raison de commerce **R. Günther et C^{ie}**, à **Hauterive** (voir F. o. s. du c. du 29 mai 1883, n° 78, page 626), est radiée par suite de renonciation du titulaire et de la formation d'une société en nom collectif. **Rodolphe-Richard-Alexandre Günther**, de Berlin, domicilié à Hauterive, et **Paul-Edouard Monnier**, de Tramelan (Berne) et de Saint-Blaise, domicilié à Saint-Blaise, ont constitué à Hauterive, sous la raison sociale **R. Günther & C^{ie}**, une société en nom collectif qui commence le 1^{er} octobre 1889. Genre de commerce: Fabrication de bitter et autres liqueurs. Bureaux: A Hauterive.

Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1889. 28. septembre. Le chef de la maison **Dupont**, à **Chêne-Bourg**, est **Pierre Dupont**, d'Arbusigny (Haute-Savoie), domicilié à Chêne-Bourg. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel de la Gare. Ancien commerce de **F^{ois} Dufournet**, à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. de 1889, page 398), radié pour cause de renonciation.

30. septembre. Le chef de la maison **J. Nicoletta**, aux Eaux-Vives, est **Joseph-Etienne Nicoletta**, de Verresse (Italie), domicilié aux Eaux-Vives. Genre de commerce: Soldes et objets d'occasion. Magasin: N° 23, Terrassière.

30. septembre. Le chef de la maison **Ch^r Brandt**, à Genève, commencée le 15 avril 1889, est **Charles-Eugène Brandt**, de Genève, y domicilié. Genre de commerce: Horlogerie et bijouterie. Magasin: 11, Cours de Rive.

30. septembre. Les suivants: **Jacques Favre**, de Chêne-Bougeries, y domicilié, et **Eugène Hausmann**, de Erlin (Thurgovie), domicilié à Moillesulaz, ont constitué à Moillesulaz (commune de Thônex), sous la raison sociale **J. Favre & C^{ie}**, une société en nom collectif qui a commencé le 15 août 1889. Genre de commerce: Fabrique de vermouth, liqueurs et spiritueux en gros. Locaux: A Moillesulaz, n° 17.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Thun.

1889. 25. September. **Eschler, David**, geb. 1839, von Bolligen, Handelsmann, in Steffisburg (S. H. A. B. 1883, pag. 36); Streichung in Folge beglaubigter Abmeldung.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren

im August 1889.

Importation et exportation des principales marchandises
pendant le mois d'août 1889.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exp. d. la période corresp. de l'année précéd.	Ausfuhr Exportation		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exp. d. la période corresp. de l'année précéd.	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
	Chemikalien und Farbaaren	q netto		q netto	q netto		q netto	Espèces chimiques et couleurs
15 a	Gummi	114		169	1		1	Gomme
15 b	Harze, rohe und Colophonium, Pech	1,165		1,126	8		86	Résines brutes, colophane, poix
16 n	Schwefelsäure	2,484		2,215	25		173	Acide sulfurique
17 a ¹	Amlung, roh und geröstet, Stärkergummi (Dextrin)	2,241		1,945	3		10	Amidon, brut ou torréfié, dextrine
17 c	Anilin, Anilinverbindungen	638		486	44		35	Aniline, compositions d'aniline
19	Weingeist, Spirit, etc., denaturirt	2,837		2,845	—		—	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés
29 a	Farbhölzer in Blöcken	1,350		363	—		5	Bois de teinture, en blocs
29 b	Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc.: roh	643		1,439	4		6	Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales: brutes
32 a	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	264		252	1		—	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
33	Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte	150		121	900		722	Extraits de matières colorantes, non dénommés
37	Künstliche Farben aus Steinkohlentheer	136		166	905		828	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
37 a	Nicht genannte bunte Farben	131		111	12		20	Couleurs vives non dénommées
	Glas							Verre
41	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	1,971		2,646	1		—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
46	Hohlglas und Glaswaaren, nicht geschliffen, etc.	1,030		917	13		12	Verre creux et verrerie, non polis, etc.
47 a	Hohlglas und Glaswaaren, geschliffen, graviert, farbige (aus gefärbtem Glas), etc.	352		333	4		8	Verre creux et verrerie, polis, gravés, de couleur (en verre coloré), etc.
	Holz							Bois
52 a ¹	Brennholz, Reisig: Weichholz	59,840		52,578	5,928		6,519	Bois à brûler, brouille: bois tendre
52 a ²	Brennholz, Reisig: Hartholz	77,554		73,692	19,126		25,110	Bois à brûler, brouille: bois dur
52 a ³	Holzkohlen	9,259		12,949	3,439		2,552	Charbon de bois
53	Bau- und Nutzholz: roh	23,061		16,508	22,920		31,110	Bois de construction et de charonnage: brut
54	— — gesägt, etc., eichen	8,597		3,274	423		340	— — scié, etc., de chêne
54 a ¹	Bretter, weichholzerne	30,193		21,631	29,187		31,683	Planches de bois tendre
54 a ²	Latten, etc., andere als eichene	4,541		3,568	6,061		7,859	Lattes, etc., autres que de chêne
63	Holzwaaren, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge	504		645	216		302	Ouvrages en bois, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures
66	Möbel, etc., polirt, geschliffen, gepolstert, etc.	278		476	35		74	Meubles, etc., polis, sculptés, rembourrés, etc.
69	Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lakirt oder geschliffen	179		181	151		103	Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)
73	Bürstenbinderwaaren, grobe	54		71	4		19	Brosserie grossière
74	Bürstenbinderwaaren, feine	15		16	1		3	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
75 a	Gras- und Kleesaat	120		199	101		10	Graines fourragères et de trèfle
76	Heu	3,297		3,965	320		638	Foin
76 a	Laub, Schilf, Stroh	2,916		5,455	98		38	Feuilles, roseaux, paille
79	Hopfen	76		45	4		2	Houblon
	Leder							Cuir
82	Sohlleder	611		584	340		130	Cuir à semelles
82 a	Anderes Leder aller Art	1,227		1,154	191		245	Autre cuir de tout genre
86	Schuhwaaren aus Leder, feine	173		82	312		289	Chaussures en cuir, fines
	Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände							Objets de littérature, de science et d'art
91	Bücher, gedruckte	882		823	608		426	Livres imprimés
93	Klaviere, Flügel, Harfen	93		105	51		26	Pianos, droits et à queue, harpes
95	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische	68		68	42		43	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique
	Uhren	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	Horloges et montres
103	Wanduhren, feine	1,123		1,352	10		12	Horloges fines
103 d	Spieluhren und Musikdosen	109		109	18,822		25,002	Carillons et boîtes à musique
103 e	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel, etc.	7,140		4,712	103,279		96,286	Montres de poche à boîte de nickel, etc.
103 f	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	2,270		2,321	198,455		159,786	Montres de poche à boîte d'argent
103 g	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	1,319		871	48,000		34,669	Montres de poche à boîte d'or
	Maschinen und Fahrzeuge	q netto		q netto	q netto		q netto	Machines et véhicules
105	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	4,988		8,967	9,818		7,649	Machines non dénommées et pièces détachées de machines
105 d	Webstühle und Webereimaschinen	48		19	2,542		2,485	Métiers à tisser et machines pour le tissage
105 g	Stückmaschinen, nicht genannte	21		1	449		401	Machines à broder, non dénommées
105 h	Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen	264		412	1,823		1,655	Machines pour la minoterie et machines agricoles
105 i	Nähmaschinen und Strickmaschinen	275		289	24		27	Machines à coudre et à tricoter
	Metalle							Métaux
115	Blei in Barren, Blöcken, etc.	3,321		613	248		18	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
116	Blei gewalzt, Blech, Röhren, etc.	893		1,015	2		4	Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc.
120	Roh Eisen in Masseln; Rohstahl in sogenannten Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppeneisen und Rohschienen; Bruch Eisen und Altschrott	39,736		38,828	3,705		4,804	Fer brut en gueuses; acier brut en "ingots" (blobs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille
121	Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht spez. genannt	44,097		25,152	136		34	Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer: non spécialement dénommés
122	Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per laufenden Meter wiegend; Fagoneisen, feine Dimensionen	11,413		13,992	81		61	Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines
126	Eisengußwaaren, ganz grobe, rohe	2,040		2,612	248		192	Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts
127	Eisengußwaaren, andere	1,760		1,210	102		137	Ouvrages en fonte de fer, autres
129	Waaren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	1,287		1,244	100		40	Ouvrages en fer forgé, tout-à-fait grossiers, bruts

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr		Ausfuhr		Nature de la marchandise
		Importation		Exportation		
		Menge Quantité	Werth Valeur	Menge Quantité	Werth Valeur	
		q netto	q netto	q netto	q netto	
Metalle (Fortsetzung)						
130	Waaren aus Schmiedeeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	4,542	3,455	1,044	1,556	Ouvrages en fer forgé, communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
131 a ¹	Waaren aus Schmiedeeisen, feine: polirt, bemalt, gefirnigt	287	280	47	39	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, vernis
131 a ²	— emaillirt	67	214	110	118	— — — — — émaillés
136	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken, etc.	176	178	482	507	Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc.
137	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt, etc.	1,639	729	3	10	Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc.
139	Kupferschmied-, Roth- und Gelbgießwaaren	216	217	16	24	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton
142	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen, etc.	53	67	14	2	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
145	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	1,192	1,737	1	2	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
148	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	253	481	3	4	Etain en lingots, blocs, plaques, débris
		kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	
152	Gold, gemünzt	918	76	145	30	Or monnayé
152 b	Gold, unbeanbeitet, auch legirt	787	257	282	166	Or non ouvré, même allié
152 a	Silber, in Münzen	15,853	1,845	6,016	6,757	Argent monnayé
152 c	Silber, unbeanbeitet, auch legirt	3,930	3,721	706	689	Argent non ouvré, même allié
153	Gold, Silber, Platina, gewalzt, etc.	283	318	188	368	Or, argent, platine, laminés, etc.
156	Gold- und Silberschmiedwaaren; Bijouterie, ächt	1,072	1,142	321	282	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
156 a	Bijouterie, falsch	1,966	1,885	35	67	Bijouterie fausse
Mineralische Stoffe						
		q netto	q netto	q netto	q netto	Matières minérales
168	Hydraulischer Kalk	12,613	12,698	14,050	11,216	Chaux hydraulique
169	Roman-Cement	17,367	14,186	263	287	Ciment romain
170	Portland-Cement	22,645	11,435	1,298	863	Ciment de Portland
183	Steinkohlen	733,311	686,176	562	845	Houille
183 a	Braunkohlen	4,476	6,976	—	—	Lignite
183 b	Coaks	50,675	39,802	2,531	1,330	Coke
183 c	Briquettes	114,363	82,428	1	7	Briquettes
184	Asphalt und Erdharze; Braunkohlentheeröl	2,007	840	26,602	21,741	Asphalte et bitumes; huile de goudron de lignite
186	Petroleum, roh, und Petroleumdestillate	31,780	23,630	36	81	Pétrole brut et produits de la distillation du pétrole
186 a	Andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt	1,836	1,737	11	11	Autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, brutes ou raffinées
Nahrungs- und Genussmittel						
						Comestibles, boissons, tabacs
187	Schweineschmalz	2,276	1,372	10	7	Saindoux
188	Butter, frisch, gesotten, gesalzen	1,472	1,168	124	216	Beurre, frais, fondu, salé
188 a	Margarinbutter und übrige sogenannte Kunstbutter	265	143	—	—	Beurre de margarine et autre soi-disant artificiel
189	Cacaobohnen	1,209	995	—	—	Fèves de cacao
190 a	Chocolade	9	9	294	259	Chocolat
191	Eier	3,901	3,144	24	23	Oeufs
192	Eis	2,700	3,264	9,320	7,672	Glace
194	Edelwaaren, feine	32	—	63	—	Comestibles fins
198	Fleisch, frisch geschlachtetes	629	650	1,213	1,011	Viande de boucherie, fraîche
201	Wildpret	236	197	7	6	Gibier
201 a	Wurstwaaren (Charcuterie)	139	85	14	6	Charcuterie
201 bis	Geflügel, getödtetes	1,759	1,431	13	11	Volaille tuée
206	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	1,306	375	83	26	Fruits secs ou tapés
208	Süßfrüchte: Weinbeeren	381	36	2	34	Fruits du midi: raisins secs
208 a	Süßfrüchte: Rosinen (Korinthen)	785	5	3	97	Fruits du midi: raisins de Corinthe
209 a	Orangen, Citronen (Neue Position seit 1. Mai)	460	—	—	—	Oranges, citrons (Nouvelle position depuis le 1 ^{er} mai)
210	Kartoffeln	11,562	6,201	365	423	Pommes de terre
211	Gemüse, frische: andere als Kartoffeln	5,022	5,027	305	96	Légumes frais: autres que pommes de terre
215	Weizen	306,506	279,432	105	116	Froment
215 a	Roggen	3,446	4,337	—	—	Seigle
215 b	Hafer	38,255	37,483	95	55	Avoine
215 c	Gerste	1,654	905	15	31	Orge
215 e	Mais	24,052	12,759	16	70	Mais
216	Graupe, Gries, Grütze, etc.	1,283	864	13	11	Gruau, semoule, etc.
216 bis	Grieze aus Hartweizen	6,830	4,691	—	9	Gruau de froment dur
216 a	Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten	21,621	15,753	584	1,019	Farine de céréales, maïs, riz ou légumes à cosse
216 bis	Reis in geschälten Körnern	4,572	3,159	1	16	Riz en grains perlés
221	Kaffee, roher	6,322	4,755	31	23	Café brut
223	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	205	437	72	56	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
224	Cichorienwurzeln, getrocknete	1,415	952	—	—	Racines de chicorée desséchées
225	Käse	937	890	22,930	18,429	Fromage
226	Malz	11,472	10,113	97	1	Malt
228	Milch, kondensirte	—	—	8,104	8,732	Lait condensé
234 a	Kindermehl	7	10	1,331	1,195	Farine alimentaire
237	Unverarbeitete Tabakblätter, Saucen, etc.	4,108	3,606	217	198	Tabac en feuilles non manufacturées; sauces, etc.
239	Fabrizirter Tabak: Rauch-, Schnupf- und Kautabak	23	14	62	48	Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer
240	Cigarren und Cigaretten	71	55	290	385	Cigares et cigarettes
244	Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker	1,639	2,796	1	—	Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose
244 a	Stämpf- (Pile-) Zucker	8,702	13,168	—	10	Sucre pilé
245	Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken	5,995	12,580	20	1	Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs
245 a	Zucker, raffinirter: in Abfällen	2,258	3,273	—	4	Sucre raffiné: déchets
246	Zucker, raffinirter: geschnitten (Würfelzucker)	846	1,370	—	—	Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)
		Hi	Hi	Hi	Hi	
247	Bier in Fässern	5,360	—	918	—	Bière en fûts
252	Wein in Fässern: Naturwein	36,944	36,096	325	264	Vin en fûts: naturel
		q netto	q netto	q netto	q netto	
253	Wein in Flaschen oder Krügen: Naturwein	551	373	70	74	Vin en bouteilles ou cruchons: naturel
		Hi	Hi	Hi	Hi	
254	Weingeist, Alkohol, Brantwein und andere geistige Getränke, in Fässern	3,876	1,018	69	20	Esprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres boissons spiritueuses, en fûts
		q netto	q netto	q netto	q netto	
256	Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen	66	51	128	205	Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons
256 a	Wermuth	456	20	444	438	Vermouth
Oele und Fette						
						Huiles et graisses
257	Olivöl in Fässern	292	398	9	21	Huile d'olives en fûts
259	Leinol, roh	1,355	1,275	3	1	Huile de lin, brute
259 a	Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs	3,267	3,491	46	63	Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale
264	Seifen, gewöhnliche	2,308	1,930	107	15	Savons ordinaires
265	Seifen, parfümirte	135	124	16	13	Savons parfumés
Papier						
						Papier
266	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	205	920	10,027	11,213	Fibre pour la fabrication du papier, humide
268	Pack- und Löschpapier	441	219	272	364	Papier d'emballage et papier à étancher
269 a	Druck- und Schreibpapier; Pack- und Löschpapier, feines; Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig	507	578	762	1,576	Papier à imprimer ou à écrire, papier d'emballage et papier à étancher, fins; papier à dessiner et à lettres: unicolores
272	Pappendeckel, gemeiner, grauer und gelblicher	673	603	33	61	Carton gris ordinaire et jaunâtre

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einf.-Menge in entrop. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausf.-Menge in entrop. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
	Baumwolle	q netto		q netto	q netto		q netto	Coton
277	Baumwolle, rohe	6,128		11,409	119		10	Coton en laine
277a	Baumwollabfälle	1,246		1,545	1,757		1,877	Déchets de coton
279	Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 englisch	71		18	3,717		3,967	Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y com- pris le n° 40 anglais
279a	Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch und darüber	20		14	1,497		1,642	Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 anglais et au-dessus
280	Baumwollgarne, einfach: gebleicht	6		49	76		73	Filés de coton, à un bout: blanchis
280a	Baumwollgarne, gezwirnt: roh, gebleicht	600		604	210		172	Filés de coton, retors: écrus, blanchis
280b	Unächte Vigognegarne	157		148	—		—	Imitation de filés vigogne
281	Baumwollgarne, einfach: gefärbt	30		29	1,099		870	Filés de coton, à un bout: teints
281a	Baumwollgarne, doublirt, gefärbt	50		56	12		31	Filés de coton, doublés: teints
283	Baumwollgewebe, roh: glatter Tall	125		80	13		9	Tissus de coton, écrus: tulle uni
284	Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feinern Nummern	787		548	1,722		1,983	Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
285	Baumwollgewebe, roh: feinere	898		1,136	452		248	Tissus de coton, écrus: fins
286	Baumwollgewebe, gebleichte	156		153	439		305	Tissus de coton, blanchis
286a	Baumwollgewebe, bunt (buntgewebe)	52		31	1,852		1,378	Tissus de coton, de fils teints
286b	Baumwollgewebe, gefärbte	584		402	963		1,159	Tissus de coton, teints
286c	Baumwollgewebe, bedruckte	366		273	2,450		2,046	Tissus de coton, imprimés
287bis	Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel	1		—	11		8	Plumetis: garnitures (bandes, entredeux)
287bis	Baumwollene Plattstichgewebe: andere Artikel	—		—	81		20	Plumetis: autres articles
290	Bänder und Posamentirwaren aus Baumwolle	77		92	59		54	Robanerie et passementerie de coton
291	Baumwollene Strumpfwaren ohne Näharbeit	28		14	34		58	Bonneterie de coton sans travail à l'aiguille
292	Baumwollene Kettenstich-Stickereien: Vorhänge (Sto- ren, Rideaux, Borduren, Vitrages, etc.)	2		4	383		64	Broderies au crochet sur coton, rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)
292a	Baumwoll. Kettenstich-Stickereien: andere (Taschen- tücher, Halstücher, Kragen etc.)	—		1	52		42	Autres broderies au crochet sur coton (mouchoirs, fichus, cols, etc.)
292b	Baumwollene Maschinenstickereien: Besatzartikel (bandes, entredeux)	2		—	1,719		2,275	Broderies sur coton à la mécanique: garnitures (bandes, entredeux)
292c	Tüllstickereien	—		—	33		61	Broderies sur tulle de coton
292d	Baumwollene Maschinenstickereien: andere (Mode- artikel und Roben)	1		—	138		93	Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes)
292e	Baumwollene Handstickereien, feine	—		—	2		10	Broderies fines à la main sur coton
292f	Baumwollene Spitzen	8		11	1		1	Dentelles de coton
	Flachs, Hanf, etc.							Lin, chanvre, etc.
293	Flachs (Leinen), Hanf, roh	862		1,245	126		221	Lin et chanvre, bruts
294	Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10, roh und gebauht	238		337	7		7	Filés de lin ou de chanvre jusqu'au n° 10 inclusive- ment, écrus ou crévés
295	Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach, roh und gebauht	136		265	31		30	Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crévés
299a	Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, so- wohl im Zettel als im Eintrage	884		455	4		—	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame
300	Gewebe, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm: aus Leinen oder Hanf	118		184	5		—	Tissus écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm: de lin ou de chanvre
300a	— aus Jute, etc.	351		121	—		—	— de jute, etc.
301	Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm, etc.	442		325	34		39	Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc.
	Seide							Soie
313a	Abfälle von Seide, Strazze, Strnse, Stumpen, defekte Cocons	809		524	376		667	Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux
314	Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée)	848		605	105		58	Soie écrue: filsoile peignée
315	Seide, roh: gesponnen, einfach, ungezwirnt (Grège) Floretseide: gesponnen, einfach, ungezwirnt	805		379	153		114	Soie écrue: filée, simple, non moulignée (grège)
315a	Nähseide, Stickseide, etc., roh	49		62	28		37	Filsoile, filée, à un bout, non moulignée
316	Organzine (Kettenseide), Trame (Eintragsseide)	1,182		1,056	601		517	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
316a	Floretseide, roh: gezwirnt	33		20	812		687	Organzine (chaîne), trame
317	Seide, gefärbt	22		12	67		78	Filsoile, écrue: moulignée
317a	Floretseide, gefärbt	6		7	7		3	Soie teinte
319	Gewebe: von reiner Seide	86		62	950		913	Filsoile teinte
319b	— von Halbseide	21		18	488		478	Tissus: de soie pure
319c	Seidenbeuteluch	—		—	28		26	— de misoie
320	Bänder von reiner Seide	31		42	118		198	Gaze à blutoir
320b	Bänder von Halbseide	37		18	1,251		1,185	Robanerie de soie pure
321	Seidene Strumpfwaren, ohne Näharbeit	—		—	13		14	Robanerie de misoie
322	Stickereien aus Seide	1		1	68		18	Bonneterie en soie, sans travail à l'aiguille
322a	Spitzen aus Seide	7		7	—		1	Broderies en soie
	Wolle							Laine
326a	Wollene Kammgarne, roh, einfach oder doublirt	64		52	983		1,011	Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts
332	Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	4,313		4,007	77		133	Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés
338	Wollene Strumpfwaren, ohne Näharbeit	77		112	135		84	Bonneterie en laine, sans travail à l'aiguille
339	Stickereien aus Wolle	7		*	29		*	Broderies en laine
	Kautschuk							Caoutchouc
351	Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Ver- bindung mit Baumwolle, Wolle, Seide, etc.	12		13	158		163	Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.
	Stroh, etc.							Paille, etc.
356	Geflechte (Tressen) mit Ausnahme derjenigen aus Stroh Strohgeflechte (Tressen)	81		83	7		3	Tresses à l'exception de celles en paille
357a	Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh	1		*	8		*	Tresses de paille
357 bis	Andere feine Waaren aus Stroh, Bast, etc.	—		—	11		4	Chapeaux non garnis, de paille
	Konfektion							Confecction
358	Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Baumwolle	132		102	29		19	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton
358bis	Wirkwaren, genähte, aus Baumwolle	48		17	56		21	Bonneterie en coton, avec travail à l'aiguille
358bis	Leibwäsche aus Baumwolle	19		22	2		8	Lingerie en coton
358a	Kleidungsstücke, etc.: aus Leinen	34		34	1		—	Vêtements, etc.: en lin
358a	Leibwäsche aus Leinen	22		21	—		—	Lingerie en lin
359	Kleidungsstücke, etc.: aus Wolle	651		707	20		35	Vêtements, etc.: en laine
359b	Wirkwaren, genähte, aus Wolle oder Halbwole	290		218	11		15	Bonneterie en laine ou milaine, avec travail à l'aiguille
360	Kleidungsstücke, etc.: aus Seide	29		28	45		41	Vêtements, etc.: en soie
360c	Wirkwaren, genähte, aus Seide	1		1	4		—	Bonneterie en soie, avec travail à l'aiguille

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge	Werth		Menge	Werth		
		Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
	Thiere und thierische Stoffe	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Animaux et matières animales	
370	Pferde	530		500	174	159	Chevaux	
373	Schlachtvieh, geschaufelt:						Bétail de boucherie, avec dents de remplacement:	
373bis ¹	Ochsen und Stiere	3,671		1,961	197	135	Boeufs et taureaux	
	Kühe und Rinder	685		432	900	791	Vaches et génisses	
	Nutzvieh, geschaufelt:						Bétail de ferme, avec dents de remplacement:	
373 a	Ochsen und Stiere	542		384	180	79	Boeufs et taureaux	
373bis ²	Kühe und Rinder	820		420	653	384	Vaches et génisses	
374	Jungvieh, ungeschaufelt	2,622		3,136	360	502	Jeune bétail sans dents de remplacement	
375	Kälber bis auf 6 Wochen, etc.	463		391	490	157	Veaux n'ayant pas plus de 6 semaines, etc.	
376	Schweine mit oder über 25 kg Gewicht	2,608		739	42	404	Porcs pesant 25 kg ou plus	
377	Schweine unter 25 kg Gewicht	1,510		418	351	445	Porcs pesant moins de 25 kg	
378	Schafe und Ziegen	7,468		6,308	433	318	Moutons et chèvres	
		q netto		q netto	q netto	q netto		
381	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	413		165	3,787	3,303	Cuir bruts, verts, salés, secs	
381 a	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	113		98	1,129	818	Peaux brutes, vertes, salées, sèches	
	Thonwaaren						Poteries	
403	Thonwaaren, grobe: Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen: roh	16,793		16,483	5,325	7,000	Poterie grossière: briques, tuyaux, plaques, carreaux: bruts	
404	Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem Steinzeug	5,393		5,964	56	117	Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun	
404 a	Dachziegel	12,073		10,913	699	1,223	Tuiles	
406	Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasiert oder aus Steinzeug	2,848		2,330	53	115	Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés ou en grès	
407	Töpferwaaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch; Steinzeugwaaren, gemeine; Tiegel; irdene Pfeifen	570		823	219	151	Poterie commune: à cassure grise ou rouge; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre	
409	Töpferwaaren mit weißem oder gelblichem Bruch; Fayence, feines Steingut, etc.	585		556	264	254	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre, fayence, poterie de grès fin, etc.	
409 a	Porzellan aller Art	333		267	8	10	Porcelaine de tout genre	

Observations. 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2^o * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. 3^o Les *valeurs* ne sont communiquées que trimestriellement.

Bekanntmachungen. — Avis. — Avvisi.

Post. Fahrpostverkehr. Nach einer Bekanntmachung der schweiz. Postverwaltung sind nach *Frankreich* bestimmte *Ubersendungen* als zu der Kategorie von Sendungen gehörend anzusehen, in welche die Verpackung in Paketform nur dann gestattet ist, wenn die äußere Umhüllung in Leinwand oder in Wachs- oder Theerpapier besteht und wenn die Pakete mit einer den Inhalt genügend sichernden Anzahl (minigstens 8) Siegelverschlüssen versehen sind. Damit ist nicht ausgeschlossen, daß *Ubersendungen* nach *Frankreich* auch fernerhin in bloßgelegte Holzkisten verpackt werden können, insofern letztere gehörig verschnürt und versiegelt sind. In keinem Fall ist zu unterlassen, die Begleitadresse mit dem nämlichen Siegelabdruck zu versehen, mittelst welchem die Sendung selbst verschlossen ist.

Nach den Hafenorten von *Venezuela* und *Puerto Rico* können von Hamburg aus mit direkten Schiffen nur Stücke mit Mustern ohne irgend welchen Handelswerth und Drucksachen Beförderung erhalten. Zuwiderhandlungen ziehen für den Absender Zollstrafen nach sich. Stücke mit anderem Inhalt müssen über England geleitet werden.

Postes. Echange de la messagerie. D'après un avis de l'administration des postes suisses, les *envois de montres* destinés à la *France* sont assimilés à la catégorie des envois qui ne peuvent être expédiés sous la forme de paquets que lorsque l'emballage consiste en toile ou en papier ciré ou goudronné et qu'il existe des cachets en nombre suffisant pour assurer l'inviolabilité des colis (8 au moins).

Toutefois, la faculté d'expédier des envois de montres pour la France dans des caisses solidement ficelées et soigneusement cachetées n'est pas exclue.

Dans aucun cas il ne faut omettre de munir le bulletin d'expédition d'une empreinte du cachet ayant servi à fermer l'envoi.

— Pour les ports de *Vénézuëla* et de *Puerto Rico* on ne peut expédier depuis Hambourg, par navires directs, que les colis renfermant des échantillons sans aucune valeur marchande ou des imprimés. Les expéditeurs seraient punis par la douane en cas de contrevention. Les envois d'autre contenu doivent être acheminés par l'Angleterre.

Dieselbe Erleichterung wird der Ausfuhr der genannten Gegenstände aus der Schweiz nach Italien gewährt, falls dieselben aus einem nicht mehr als 10 km von der schweizerisch-italienischen Grenze entfernten Orte herkommen und nach einem nicht mehr als 10 km von derselben Grenze entfernten Orte Italiens bestimmt sind.

Art. 2. Weinstesstrauben und Trester, welche aus einem nicht mehr als 10 km von der italienisch-schweizerischen Grenze entfernten Orte Italiens herrühren und nach einem nicht mehr als 10 km von derselben Grenze entfernten Orte der Schweiz bestimmt sind, unterliegen, vorausgesetzt, daß sie aus einer von der Reblass nicht heimgekommenen Gegend kommen, bei ihrer Einfuhr den Bestimmungen im Artikel 2, Absatz 3 und 4, der internationalen Phylloxerakonvention nicht. Unter den gleichen Voraussetzungen dürfen Stallmist, Kompost, Düngenderde, schon gebrauchte Schutzpfähle und Rebstecken ebenfalls frei eingeführt werden.

Dieselbe Erleichterung wird der Ausfuhr der genannten Gegenstände aus der Schweiz nach Italien gewährt, falls dieselben aus einem nicht mehr als 10 km von der schweizerisch-italienischen Grenze entfernten Orte der Schweiz herrühren und nach einem nicht mehr als 10 km von derselben Grenze entfernten Orte Italiens bestimmt sind.

Art. 3. Die Grenz Zollbehörden sind, wenn im einzelnen Falle über die Herkunft einer Sendung Zweifel walten, befugt, den durch die kompetente Behörde zu leistenden Nachweis zu verlangen, daß die betreffende Sendung aus einem nicht von der Reblaus infizierten oder der Infektion verdächtigen Orte herrührt.

Phylloxéra. Le conseil fédéral, vu l'article 4 de la convention phylloxérique internationale du 3 novembre 1881 et en exécution d'un arrangement conclu avec le royaume d'Italie, a pris le 27 septembre dernier l'arrêté suivant, qui entre en vigueur le 1^{er} de ce mois, concernant le commerce des plantes et des produits et instruments de la viticulture entre la Suisse et l'Italie:

Art. 1^{er}. Les plants, arbustes et tous végétaux autres que la vigne peuvent être introduits d'une localité de l'Italie qui ne soit pas éloignée de plus de 10 km de la frontière italienne-suisse dans une localité suisse qui ne soit pas éloignée de plus de 10 km de cette même frontière, sans être accompagnés des attestations prescrites à l'article 3 de la convention phylloxérique internationale, à condition que l'envoi provienne d'une contrée non contaminée par le phylloxéra.

La même facilité est accordée pour l'exportation des objets susnommés de Suisse en Italie, dans le cas où ils proviennent d'une localité qui ne soit pas éloignée de plus de 10 km de la frontière suisse-italienne et où ils sont destinés à une localité d'Italie qui ne soit pas éloignée de plus de 10 km de cette même frontière.

Art. 2. Les raisins de vendange et marcs de raisins, provenant d'une localité d'Italie qui ne soit pas éloignée de plus de 10 km de la frontière italie-ne-suisse et destinés à une localité suisse qui ne soit pas éloignée de plus de 10 km de cette même frontière, ne sont pas soumis, à leur entrée, aux dispositions de l'article 2, alinéas 3 et 4, de la convention phylloxérique internationale. Dans les mêmes conditions, on peut également introduire librement les engrais d'écurie et d'étable, les composts, les terreaux, les échalas et tuteurs déjà employés.

La même facilité est accordée pour l'exportation des objets susnommés de Suisse en Italie, dans le cas où ils proviennent d'une localité suisse qui ne soit pas éloignée de plus de 10 km de la frontière suisse-italienne et où ils sont destinés à une localité d'Italie qui ne soit pas éloignée de plus de 10 km de cette même frontière.

Art. 3. S'il existe, dans un cas donné, des doutes sur la provenance d'un envoi, les autorités de péages de la frontière sont autorisées à exiger la preuve, à fournir par une déclaration de l'autorité compétente, que l'envoi dont il s'agit provient d'une localité qui ne soit ni infectée par le phylloxera, ni suspecte de l'être.

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 cts., die ganze Spaltenbreite 50 cts.
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Papierfabrik Perlen.

Dividenden-Zahlung.

Laut Beschluß der Generalversammlung vom 28. September 1889 wird von heute an an den Kassen der **Eidgenössischen Bank** in **Lucern, Bern, Zürich, Basel und St. Gallen** für das Geschäftsjahr 1888/89 eine Dividende bezahlt von:

Fr. 25 per Titel für die Prioritätsaktien gegen Coupon **Nr. 6**
„ 10 „ „ „ „ Stammaktien „ „ pro 1889.
Luzern-Zürich. 1. Oktober 1889.

Der Präsident des Verwaltungsrathes:

(O 262 Lu)

E. Usteri-Pestalozzi.

Gebrüder Bossard, Zug.

Export: Kirschwasser, gedörrtes Obst. **Export.**

LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

Organe officiel du bureau international

de l'Union pour la protection de la propriété industrielle

paraît le 1^{er} de chaque mois. Prix d'abonnement pour la Suisse: Fr. 5.

On ne peut pas s'abonner pour moins d'un an. Adresser les abonnements à MM. Jent & Reinert, imprimeurs à Berne.